

送上人

刘长卿 · 唐

孤云将野鹤，岂向人间住。
莫买沃洲山，时人已知处。

词语注释

1. 上人：对僧人的尊称。
2. 将：与、和。
3. 野鹤：野外的仙鹤，诗中比喻自由超俗的僧人。
4. 沃洲山：在今浙江新昌一带，古代与隐居、修道生活关系密切。

逐句解释

孤云将野鹤，
你像孤云和野鹤一样自在，不受尘俗拘束。
岂向人间住。
怎么会长久住在世俗人群之中呢？
莫买沃洲山，
不过也不要特意到沃洲山置地隐居。
时人已知处。
因为那个地方早已被世人熟知，不再幽僻。

白话译文

你像孤云和野鹤一样自由超脱，怎么会在人世间长久停留？不过不要去沃洲山买地隐居，因为那个地方早已被世人熟知了。

创作背景

唐代僧人常云游山水，诗人送别僧侣时也常以云、鹤表现其行踪无定和超然气质。沃洲山是古代著名的隐居修道之地；此诗所赠上人的具体身份和作年难确考。

赏析

“孤云”“野鹤”不是普通送别景物，而是用来刻画上人自由无拘的身份，因此第二句的反问显得自然。后两句忽然从赞美转为带笑意的劝告：名山沃洲虽适合隐居，却因“时人已知”失去隐秘。诗以典雅比喻开篇，以近乎诙谐的提醒收尾，写出朋友间亲切而通透的理解。